

TRIDENTINUM

TRENTON KIRKOLLISKOKOUKSEN
reformi- ja oppidekreetit
sekä kaanonit

Suomentanut Martti Voutilainen OP

KATOLINEN TIEDOTUSKESKUS 2016

Alun perin julkaistu vuonna 1984 sarjassa
Missiologian ja ekumeniikan seuran julkaisuja, 43.
Uusi, korjattu laitos julkaistu Luther-Agricola-seuran luvalla,
Katolinen tiedotuskeskus 2016.

© Copyright 2016 Katolinen tiedotuskeskus, Helsinki
Suomennos Martti Voutilainen OP
Painopaikka Hansaprint, Turenki 2016
ISBN 978-952-7153-13-0



**DEKREETTI KIRJOJEN VALITSEMISESTA
JA KAIKISTA JULKISELLA TURVALUVALLA
KONSIILIIN KUTSUTTAVISTA, JULKAISTU
TRENTON KIRKOLLISKOKOUKSEN XVIII:SSA
(2.) ISTUNNOSSA PAAVI PIUS IV:N AIKANA
HELMIKUUN 26. PÄIVÄNÄ 1562.**

Tämä pyhä, ekumeeninen ja yleinen Pyhässä Hengessä laillisesti koollekutsuttu Trenton kirkolliskokous, puheenjohtajinaan samat Apostolisen Istuimen legaatit, pannen luottamuksensa ei inhimillisiin voimiin vaan Herramme Jeesuksen Kristuksen voimaan ja apuun, hänen, joka lupasi antaa kirkolleen *suun ja viisauden*¹, harkitsee ennen muuta sitä, miten se voisi saattaa takaisin edes jollakin tavoin monien keskenään erimielisten henkilöiden mielipiteiden monissa kohdissa tahraaman ja hämärtämän katolisen uskonopin sen alkuperäiseen puhtauteen ja loistoon, sekä palauttaa vanhasta elämänjärjestyksestä etäänntyneet tavat uuteen, parempaan järjestykseen, kääntää *isien sydämet lasten puoleen*² ja lasten sydämet isien puoleen. Synodi toteaa aivan ensimmäiseksi, että tänä aikana epäilyttävät ja turmiolliset kirjat, jotka sisältävät epäpuhdasta oppia ja joiden kautta sellainen oppi leviää laajalle, ovat lisääntyneet erittäin suuressa määrin. Tämä on ollut syynä siihen, että monissa provinseissa ja eritoten Rooman kaupungissa on hurskauden innolla julkisesti langetettu monia kirkkorangaistuksia, jotka eivät kuitenkaan ole tähän suureen

1 Luuk. 21:15.

2 Luuk. 1:17.

ja turmiolliseen sairauteen tuoneet minkäänlaista parantavaa lääkettä. Siksi synodi määrääkin, että tätä asiaa tutkimaan on valittava joitakin kirkolliskokouksen Isiä, jotka huolellisesti harkittuaan, mitä kirkkorangaistusten ja kirjojen kohdalla olisi tehtävä, selostaisivat aikanaan tälle pyhälle synodille, miten sekä voitaisiin helpoimmin erottaa erilaisen ja outojen oppien rikkaruoho³ kristillisen totuuden vehnästä, että asianmukaisesti päättää ja säätää toimenpiteistä, joilla parhaiten voitaisiin karkottaa monien sieluista epävarmuuden ahdistus ja poistaa monia riidan aiheita.

Synodi haluaa kaiken tämän saatettavaksi kaikkien tietoon ja tällä dekreetillä tiedoksi saattaa, jotta, jos joku katsoo koskevan häntä itseään sen, mitä synodi on ilmoittanut aikovansa vielä tässä kirkolliskokouksessa tehdä kirjojen ja niihin liittyvien kirkkorangaistusten tai muiden asioiden kohdalla, olkoon varma siitä, että pyhä synodi tulee kuulemaan häntä suopeasti.

Koska tämä pyhä synodi koko sydämeästään toivoo ja Jumalalta ruokoilee kaikkea sitä, mikä voi rakentaa rauhaa kirkossa,⁴ jotta kaikki voisivat tuntea yhteisen maanpäällisen äitinsä, joka ei voi unohtaa lapsiaan, jotka se on synnyttänyt,⁵ ja jotta me kaikki yksimielisesti ja yhdestä suusta ylistäisimme Jumalaa ja meidän Herramme Jeesuksen Kristuksen Isää,⁶ synodi saman Jumalamme ja Herramme sydämellisen laupeuden tähden kutsuu ja kehottaa kaikkia niitä, jotka eivät ole kirkollisessa yhteydessä meidän kanssamme, sopuun ja sovintoon sekä tulemaan tähän pyhään kirkolliskokoukseen ja pukeutumaan rakkauteen, mikä on täydellisyyden side⁷ kantaen riemuitsevissa sydämissään Kristuksen rauhaa, johon he ovatkin kutsutut yhdessä ruumiissa. Kuullessaan näitä ei inhimillisiä vaan Pyhän Hengen lausumia sanoja, älkööt he paaduttako sydämiään,⁸ vaan luopuen vaeltamasta oman mielensä mukaisesti⁹ ja elämästä itselleen mieliksi¹⁰ herkistykööt ja kääntykööt he kuulemaan

3 Vrt. Matt. 13:30.

4 Vrt. Ps. 122:6s.

5 Vrt. Jes. 49:15.

6 Ks. Room. 15:6.

7 Ks. Kol. 3:14s.

8 Vrt. Ps. 95:8 ja Hepr. 3:8.

9 Vrt. Ef. 4:17.

10 Room. 15:1-3.

äitinsä hurskasta ja pelastavaa kehotusta. Kaikella sillä rakkauden ystävyydellä, jolla pyhä synodi heitä kutsuu, se myös tulee ottamaan heidät vastaan.

Lisäksi tämä pyhä synodi säätää, että julkinen turvalupa voidaan myöntää myös tavallisessa yleisistunnossa ja että sillä tulee olemaan sama voima, lujuus ja kantavuus, kuin jos se olisi annettu ja säädetty synodin julkisessa istunnossa.